

|                       |   |          |
|-----------------------|---|----------|
| <b>I</b>              | <b>EES-STOFNANIR</b>  |          |
| 1.                    | EES-ráðið   |          |
| 2.                    | Sameiginlega EES-nefndin  |          |
| 3.                    | Sameiginlega EES-þingmannanefndin   |          |
| 4.                    | Ráðgjafarnefnd EES  |          |
| <b>II</b>             | <b>EFTA-STOFNANIR</b>   |          |
| 1.                    | Fastanefnd EFTA-ríkjanna  |          |
| 2.                    | Eftirlitsstofnun EFTA   |          |
| 3.                    | EFTA-dómstóllinn  |          |
| <b>III</b>            | <b>EB-STOFNANIR</b>   |          |
| 1.                    | Ráðið   |          |
| 2.                    | Framkvæmdastjórnin  |          |
| <b>2004/EES/11/01</b> | Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja<br>(mál nr. COMP/M.3383 – Apax/Permira/New Look) . . . . .                     | <b>1</b> |
| <b>2004/EES/11/02</b> | Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja<br>(mál nr. COMP/M.3399 – PPM Ventures/Triton/Pharmacia Diagnostics) . . . . . | <b>2</b> |
| <b>2004/EES/11/03</b> | Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja<br>(mál nr. COMP/M.3386 – SEI/Fujitsu/FQD) . . . . .                           | <b>3</b> |
| <b>2004/EES/11/04</b> | Endurtilkynning áður tilkynntrar samfylkingar fyrirtækja<br>(mál nr. COMP/M.3337 – Best Agrifund/Nordfleisch) . . . . .         | <b>4</b> |
| <b>2004/EES/11/05</b> | Engin andmæli við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja<br>(mál nr. COMP/M.3249 – Candover/JPMP/3i/ABB) . . . . .                   | <b>5</b> |
| <b>2004/EES/11/06</b> | Engin andmæli við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja<br>(mál nr. COMP/M.3313 – CRH/Samse/Doras) . . . . .                        | <b>5</b> |
| <b>2004/EES/11/07</b> | Engin andmæli við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja<br>(mál nr. COMP/M.3325 – Morgan Stanley/Glick/Canary Wharf) . . . . .      | <b>6</b> |

|                       |   |           |
|-----------------------|---|-----------|
| <b>2004/EES/11/08</b> | Engin andmæli við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja<br>(mál nr. COMP/M.3339 – Telenor/Sonofon) . . . . .            | <b>6</b>  |
| <b>2004/EES/11/09</b> | Engin andmæli við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja<br>(mál nr. COMP/M.3347 – Schneider Electric/MGE-UPS) . . . . . | <b>7</b>  |
| <b>2004/EES/11/10</b> | Engin andmæli við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja<br>(mál nr. COMP/M.3359 – Anglo American/Bauernfeind) . . . . . | <b>7</b>  |
| <b>2004/EES/11/11</b> | Skrá um skjöl sem birst hafa á vegum framkvæmdastjórnarinnar . . . . .  | <b>8</b>  |
| <b>2004/EES/11/12</b> | Reglur um upplýsingaskipti – tæknilegar reglugerðir . . . . .   | <b>12</b> |

**3. Dómstóllinn**

# EB-STOFNANIR

## FRAMKVÆMDASTJÓRNIN

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja  
(mál nr. COMP/M.3383 – Apax/Permira/New Look)**

**2004/EES/11/01**

### Mál sem kann að verða tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð

1. Framkvæmdastjórninni barst 19. febrúar 2004 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89 <sup>(1)</sup>, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97 <sup>(2)</sup>, um fyrirhugaða samfylkingu þar sem bresku fyrirtækin Apax Europe IV/V (Apax), sem hið breska Hirzell Trust (Hirzell) ræður í gegnum önnur fyrirtæki, og Permira Europe II (Permira), sem Schroder Ventures Limited (SVL) ræður, en bæði fyrirtækin eru sjóðir sem fjárfesta í óskráðu hlutafé, öðlast sameiginlega yfirráð í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrirnefndrar reglugerðar yfir breska fyrirtækinu New Look og dótturfyrirtækjum þess með hlutafjárkaupum.
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
  - Apax: fjárfestingarsjóður sem starfar í ýmsum atvinnugreinum
  - Permira: fjárfestir í óskráðu hlutafé, einkum á sviði samevrópskra fjárfestinga
  - New Look: selur kvenfatnað og skyldar vörur í smásölu í Bretlandi og Frakklandi
3. Að lokinni frumathugun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Fyrirvari er þó um endanlega ákvörðun. Hafa ber í huga að þetta mál kann að verða tekið fyrir samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinnna samfylkinga samkvæmt reglugerð ráðsins (EBE) nr. 4064/89 <sup>(3)</sup>.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma á framfæri hugsanlegum athugasemdum sínum um fyrirhugaða samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 53, 28. febrúar 2004). Athugasemdir, með tilvísun til máls nr. COMP/M.3383 – Apax/Permira/New Look, má senda með símbréfi (faxnr. (32) 22 96 43 01 / 22 96 72 44) eða í pósti á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt í Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt í Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

<sup>(3)</sup> Stjtið. EB C 217, 29.7.2000, bls. 32.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja  
(mál nr. COMP/M.3399 – PPM Ventures/Triton/Pharmacia Diagnostics)**

2004/EES/11/02

**Mál sem kann að verða tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð**

1. Framkvæmdastjórninni barst 24. febrúar 2004 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89 <sup>(1)</sup>, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97 <sup>(2)</sup>, um fyrirhugaða samfylkingu þar sem bresku fyrirtækin PPM Ventures Ltd (PPMV), sem tilheyrir samsteypunni Prudential Plc, og Triton Managers Ltd (Triton) öðlast sameiginlega með hlutafjárkaupum yfirlað í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar yfir sænska fyrirtækinu Pharmacia Diagnostics sem tilheyrir hinu bandaríska Pfizer Inc.
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
  - PPMV: sjóður sem fjárfestir í óskráðu hlutfé
  - Triton: sjóður sem fjárfestir í óskráðu hlutfé
  - Pharmacia Diagnostics: framleiðir búnað til að gera blóðpróf til sjúkdómsgreiningar og til vöktunar á ofnæmi, asma og sjálfsnæmissjúkdómum; einnig hráefni með náttúrulegum ofnæmisvökum og útdráttarefni úr frjókornum til nota í náttúrulyfjum
3. Að lokinni frumathugun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Fyrirvari er þó um endanlega ákvörðun. Hafa ber í huga að þetta mál kann að verða tekið fyrir samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinna samfylkinga samkvæmt reglugerð ráðsins (EBE) nr. 4064/89 <sup>(3)</sup>.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma á framfæri hugsanlegum athugasemdum sínum um fyrirhugaða samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 55, 3. mars 2004). Athugasemdir, með tilvísun til máls nr. COMP/M.3399 – PPM Ventures/Triton/Pharmacia Diagnostics, má senda með simbréfi (faxnr. (32) 22 96 43 01/22 96 72 44) eða í pósti á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt í Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt í Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

<sup>(3)</sup> Stjtið. EB C 217, 29.7.2000, bls. 32.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja  
(mál nr. COMP/M.3386 – SEI/Fujitsu/FQD)**

2004/EES/11/03

**Mál sem kann að verða tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð**

1. Framkvæmdastjórninni barst 26. febrúar 2004 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89 <sup>(1)</sup>, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97 <sup>(2)</sup>, um fyrirhugaða samfylkingu þar sem japönsku fyrirtækin Fujitsu Limited (Fujitsu) og Sumitomo Electric Industries, Ltd. (SEI) öðlast sameiginlega yfirráð í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar yfir japanska fyrirtækinu Fujitsu Quantum Devices Limited (FQD) með kaupum á hlutafé í nýstofnuðu samáhættufyrirtæki.
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
  - Fujitsu: upplýsingatækni og fjarskiptalausnir, m.a. hálfleiðaratækni
  - SEI: rafmagns- og gagnaflutningaleiðslur sem notaðar eru í rafeindatækjum og hálfleiðurum
  - FQD: samsettur hálfleiðarabúnaður
3. Að lokinni frumathugun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Fyrirvari er þó um endanlega ákvörðun. Hafa ber í huga að þetta mál kann að verða tekið fyrir samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinna samfylkinga samkvæmt reglugerð ráðsins (EBE) nr. 4064/89 <sup>(3)</sup>.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma á framfæri hugsanlegum athugasemdum sínum um fyrirhugaða samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 57, 5. mars 2004). Athugasemdir, með tilvísun til máls nr. COMP/M.3386 – SEI/Fujitsu/FQD, má senda með símbréfi (faxnr. (32) 22 96 43 01 / 22 96 72 44) eða í pósti á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt í Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt í Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

<sup>(3)</sup> Stjtið. EB C 217, 29.7.2000, bls. 32.

**Endurtilkynning áður tilkynntrar samfylkingar fyrirtækja  
(mál nr. COMP/M.3337 – Best Agrifund/Nordfleisch)**

2004/EES/11/04

1. Framkvæmdastjórninni barst 13. janúar 2004 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89 <sup>(1)</sup>, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97 <sup>(2)</sup>, um fyrirhugaða samfylkingu þar sem hollenska fyrirtækið Best Agrifund NV (Best Agrifund) öðlast með hlutafjárkaupum að fullu yfirráð í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar yfir þýska fyrirtækinu CG Nordfleisch AG (Nordfleisch).
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
  - Best Agrifund: kaup, slátrun og sala á svínunum og nautgripum, sala á nýju kjöti, verslun með búfé og kjöt, sala á unnum kjötvörum, söfnun og vinnsla aukaafurða sem falla til við slátrun, sala á blóðvökva og blóðrauða
  - Nordfleisch: kaup og slátrun á svínunum og nautgripum, sala á nýju kjöti, verslun með búfé og kjöt, sala á unnum kjötvörum, söfnun og vinnsla aukaafurða sem falla til við slátrun, sala á blóðvökva og blóðrauða
3. Tilkynning þessi var lýst ófullnægjandi 4. febrúar 2004. Fyrirtækin, sem eiga í hlut, hafa nú lagt fram nauðsynlegar viðbótarupplýsingar. Tilkynningin varð fullnægjandi í skilningi 1. mgr. 10. gr. reglugerðar (EBE) nr. 4064/89 hinn 18. febrúar 2004. Í samræmi við það varð hún virk hinn 19. febrúar 2004.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma á framfæri hugsanlegum athugasemdum sínum um fyrirhugaða samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 53, 28. febrúar 2004). Athugasemdir, með tilvísun til máls nr. COMP/M.3337 – Best Agrifund/Nordfleisch, má senda með simbréfi (faxnr. (32) 22 96 43 01 / 22 96 72 44) eða í pósti á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt í Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt í Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

**Engin andmæli við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja  
(mál nr. COMP/M.3249 – Candover/JPMP/3i/ABB)****2004/EES/11/05**

Framkvæmdastjórnin ákvað 20. febrúar 2004 að hreyfa ekki andmælum við framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdu sameiginlega markaðnum. Ákvörðunin er tekin í samræmi við b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstytt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að brott hafa verið felld þau viðskiptaleyndarmál sem í henni er að finna. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírsútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu CELEX-gagnagrunnsins undir skjalanúmeri 304M3249. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins.

Frekari upplýsingar um áskrift fást hjá:

EUR-OP  
Information, Marketing and Public Relations  
2, rue Mercier  
L-2985 Luxembourg  
Sími: (352) 29 29 427 18, bréfasími: (352) 29 29 427 09

**Engin andmæli við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja  
(mál nr. COMP/M.3313 – CRH/Samse/Doras)****2004/EES/11/06**

Framkvæmdastjórnin ákvað 10. desember 2003 að hreyfa ekki andmælum við framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdu sameiginlega markaðnum. Ákvörðunin er tekin í samræmi við b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstytt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á frönsku og verður birt eftir að brott hafa verið felld þau viðskiptaleyndarmál sem í henni er að finna. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírsútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CFR“-útgáfu CELEX-gagnagrunnsins undir skjalanúmeri 303M3313. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins.

Frekari upplýsingar um áskrift fást hjá:

EUR-OP  
Information, Marketing and Public Relations  
2, rue Mercier  
L-2985 Luxembourg  
Sími: (352) 29 29 427 18, bréfasími: (352) 29 29 427 09

**Engin andmæli við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja  
(mál nr. COMP/M.3325 – Morgan Stanley/Glick/Canary Wharf)**

2004/EES/11/07

Framkvæmdastjórnin ákvað 20. febrúar 2004 að hreyfa ekki andmælum við framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdu sameiginlega markaðnum. Ákvörðunin er tekin í samræmi við b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstytt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánæg á ensku og verður birt eftir að brott hafa verið felld þau viðskiptaleyndarmál sem í henni er að finna. Ákvörðunin er fánæg:

- í pappírútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu CELEX-gagnagrunnsins undir skjalanúmeri 304M3325. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins.

Frekari upplýsingar um áskrift fást hjá:

EUR-OP  
Information, Marketing and Public Relations  
2, rue Mercier  
L-2985 Luxembourg  
Sími: (352) 29 29 427 18, bréfasími: (352) 29 29 427 09

**Engin andmæli við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja  
(mál nr. COMP/M.3339 – Telenor/Sonofon)**

2004/EES/11/08

Framkvæmdastjórnin ákvað 5. febrúar 2004 að hreyfa ekki andmælum við framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdu sameiginlega markaðnum. Ákvörðunin er tekin í samræmi við b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstytt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánæg á ensku og verður birt eftir að brott hafa verið felld þau viðskiptaleyndarmál sem í henni er að finna. Ákvörðunin er fánæg:

- í pappírútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu CELEX-gagnagrunnsins undir skjalanúmeri 304M3339. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins.

Frekari upplýsingar um áskrift fást hjá:

EUR-OP  
Information, Marketing and Public Relations  
2, rue Mercier  
L-2985 Luxembourg  
Sími: (352) 29 29 427 18, bréfasími: (352) 29 29 427 09



**Engin andmæli við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja  
(mál nr. COMP/M.3347 – Schneider Electric/MGE-UPS)**

2004/EES/11/09

Framkvæmdastjórnin ákvað 5. febrúar 2004 að hreyfa ekki andmælum við framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist sameiginlega markaðnum. Ákvörðunin er tekin í samræmi við b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstytt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánæg á ensku og verður birt eftir að brott hafa verið felld þau viðskiptaleyndarmál sem í henni er að finna. Ákvörðunin er fánæg:

- í pappírsgáfú á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu CELEX-gagnagrunnsins undir skjalanúmeri 304M3347. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins.

Frekari upplýsingar um áskrift fást hjá:

EUR-OP  
Information, Marketing and Public Relations  
2, rue Mercier  
L-2985 Luxembourg  
Sími: (352) 29 29 427 18, bréfasími: (352) 29 29 427 09

**Engin andmæli við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja  
(mál nr. COMP/M.3359 – Anglo American/Bauernfeind)**

2004/EES/11/10

Framkvæmdastjórnin ákvað 4. febrúar 2004 að hreyfa ekki andmælum við framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist sameiginlega markaðnum. Ákvörðunin er tekin í samræmi við b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstytt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánæg á ensku og verður birt eftir að brott hafa verið felld þau viðskiptaleyndarmál sem í henni er að finna. Ákvörðunin er fánæg:

- í pappírsgáfú á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu CELEX-gagnagrunnsins undir skjalanúmeri 304M3359. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins.

Frekari upplýsingar um áskrift fást hjá:

EUR-OP  
Information, Marketing and Public Relations  
2, rue Mercier  
L-2985 Luxembourg  
Sími: (352) 29 29 427 18, bréfasími: (352) 29 29 427 09

**Skrá um skjöl sem birst hafa á vegum framkvæmdastjórnarinnar (\*)****2004/EES/11/11**

Framkvæmdastjórnin hefur birt eftirtalin skjöl:

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2003/883/EB frá 11. desember 2002 um ríkisaðstoðaráætlun franskra stjórnvalda C 46/2001 – Skattuppgjörsmiðstöðvar fyrirtækja (Centrales de trésorerie) (sjá Stjtið. ESB L 330, 18.12.2003)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2003/876/EB frá 19. febrúar 2003 um ráðstafanir spænskra stjórnvalda í þágu Hilados y Tejidos Puigneró SA (sjá Stjtið. ESB L 337, 23.12.2003)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2004/32/EB frá 2. apríl 2003 um ríkisaðstoð spænskra stjórnvalda í þágu Porcelanas del Principado SL (sjá Stjtið. ESB L 11, 16.1.2004)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2004/50/EB frá 17. september 2003 um undanþágu frá loftslagsbreytingagjaldi sem bresk stjórnvöld áforma að leggja á vegna kóalminmetans (sjá Stjtið. ESB L 10, 16.1.2004)

Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2003/71/EB frá 4. nóvember 2003 um útboðslýsingu sem gefa ber út þegar verðbréf eru boðin til sölu á almennum markaði eða skráð á verðbréfamarkað og um breytingu á tilskipun 2001/34/EB (sjá Stjtið. ESB L 345, 31.12.2003)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2004/5/EB frá 5. nóvember 2003 um skipan nefndar evrópskra bankaeftirlitsfirvalda (sjá Stjtið. ESB L 3, 7.1.2004)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2004/6/EB frá 5. nóvember 2003 um skipan nefndar evrópskra eftirlitsfirvalda með tryggingum og lífeyrissjóðum (sjá Stjtið. ESB L 3, 7.1.2004)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2004/7/EB frá 5. nóvember 2003 um breytingu á ákvörðun 2001/527/EB um skipan nefndar evrópskra verðbréfaeftirlitsfirvalda (sjá Stjtið. ESB L 3, 7.1.2004)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2004/8/EB frá 5. nóvember 2003 um breytingu á ákvörðun 2001/528/EB um skipan Evrópunefndar um verðbréf (sjá Stjtið. ESB L 3, 7.1.2004)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2004/9/EB frá 5. nóvember 2003 um skipan Evrópunefndar um tryggingar og lífeyrissjóði (sjá Stjtið. ESB L 3, 7.1.2004)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2004/10/EB frá 5. nóvember 2003 um skipan Evrópunefndar um bankastarfsemi (sjá Stjtið. ESB L 3, 7.1.2004)

Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2003/103/EB frá 17. nóvember 2003 um breytingu á tilskipun 2001/25/EB um lágmarkspjálfun sjómanna (sjá Stjtið. ESB L 326, 13.12.2003)

Ákvörðun Evrópuþingsins og ráðsins nr. 2256/2003/EB frá 17. nóvember 2003 um stofnun fjölærrar áætlunar (2003–2005) um vöktun aðgerðaáætlunarinnar eEurope 2005, útbreiðslu góðra starfsvenja og bætt net- og upplýsingaöryggi (MODINIS) (sjá Stjtið. ESB L 336, 23.12.2003)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2003/839/EB frá 21. nóvember 2003 um breytingu á I. og II. viðauka við ákvörðun 2002/308/EB um skrár um viðurkennd svæði og viðurkenndar eldisstöðvar með tilliti til annars eða beggja fisksjúkdómanna veirublæðingar og iðradreps (sjá Stjtið. ESB L 319, 4.12.2003)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2003/858/EB frá 21. nóvember 2003 um dýraheilbrigðisskilyrði og vottunarkröfur vegna innflutnings lifandi fisks, hrognna og svila til eldis auk lifandi eldisfisks og afurða af honum til manneldis (sjá Stjtið. ESB L 324, 11.12.2003)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2003/833/EB frá 28. nóvember 2003 um að samþykkja fyrir hönd Evrópubandalagsins breytingar á viðaukum við samning milli Evrópubandalagsins og Bandaríkja Norður-Ameríku um heilbrigðisráðstafanir til að vernda heilbrigði manna og dýra í tengslum við verslun með lifandi dýr og dýraafurðir (sjá Stjtið. ESB L 316, 29.11.2003)

(\*) Íslenska þýðingin er aðeins til bráðabirgða.

Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2003/112/EB frá 1. desember 2003 um breytingu á tilskipun ráðsins 91/414/EBE í því skyni að bæta við virka efninu parakvati (sjá Stjtið. ESB L 321, 6.12.2003)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 2. desember 2003 um heilbrigðisvottorð vegna innflutnings afurða úr dýraríkinu frá Bandaríkjunum Norður-Ameríku (sjá Stjtið. ESB L 325, 12.12.2003)

Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2003/113/EB frá 3. desember 2003 um breytingu á viðaukum við tilskipanir ráðsins 86/362/EBE, 86/363/EBE og 90/642/EBE að því er varðar hámarks magn tiltekinna varnarefnaleifa í og á korni, matvælum úr dýraríkinu og tilteknum vörum úr jurtaríkinu, m.a. ávöxtum og grænmeti (sjá Stjtið. ESB L 324, 11.12.2003)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2003/850/EB frá 4. desember 2003 um að viðurkenna í grundvallaratriðum að fullnægjandi gögn hafi verið lögð fram til ítarlegrar skoðunar með það fyrir augum að bæta BAS 670H og silfurtíósúlfati í I. viðauka við tilskipun ráðsins 91/414/EBE um markaðssetningu plöntuvarnarefna (sjá Stjtið. ESB L 322, 9.12.2003)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2003/843/EB frá 5. desember 2003 um breytingu á ákvörðun 92/452/EBE að því er varðar teymi sem safna fósturvísu í Bandaríkjunum Norður-Ameríku (sjá Stjtið. ESB L 321, 6.12.2003)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2003/844/EB frá 5. desember 2003 um breytingu á ákvörðun 2002/613/EB að því er varðar viðurkenndar svínasæðissöfnunarstöðvar í Kanada (sjá Stjtið. ESB L 321, 6.12.2003)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2003/845/EB frá 5. desember 2003 um varúðarráðstafanir vegna innflutnings tiltekinna dýra ásamt sæði, eggjum og fósturvísu úr þeim frá Albaníu, fyrrverandi Júgóslavíulýðveldinu Makedóníu og Serbíu og Svartfjallalandi með tilliti til blátungu (sjá Stjtið. ESB L 321, 6.12.2003)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2003/851/EB frá 5. desember 2003 um breytingu á ákvörðun 2003/526/EB um varúðarráðstafanir í tengslum við svínapest í Belgíu, Frakklandi, Þýskalandi og Lúxemborg (sjá Stjtið. ESB L 322, 9.12.2003)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2003/859/EB frá 5. desember 2003 um breytingu á ákvörðun 2002/106/EB að því er varðar upptöku aðgreiningarprófs fyrir svínapest (sjá Stjtið. ESB L 324, 11.12.2003)

Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2003/119/EB frá 5. desember 2003 um breytingu á tilskipun ráðsins 91/414/EBE í því skyni að bæta við virku efnunum mesósúlfuroni, própoxýkarbasoni og soxamíði (sjá Stjtið. ESB L 325, 12.12.2003)

Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2003/118/EB frá 5. desember 2003 um breytingu á viðaukum við tilskipanir ráðsins 76/895/EBE, 86/362/EBE, 86/363/EBE og 90/642/EBE að því er varðar hámarks magn leifa af asefati, 2,4-D og paratíon-metýli (sjá Stjtið. ESB L 327, 16.12.2003)

Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2003/120/EB frá 5. desember 2003 um breytingu á tilskipun 90/496/EBE um merkingu næringarinnihalds matvæla (sjá Stjtið. ESB L 333, 20.12.2003)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2003/886/EB frá 10. desember 2003 um viðmið vegna upplýsinga sem veita ber samkvæmt tilskipun ráðsins 64/432/EBE (sjá Stjtið. ESB L 332, 19.12.2003)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2003/881/EB frá 11. desember 2003 um dýraheilbrigðis- og vottunarskilyrði vegna innflutnings býflugna (*Apis mellifera* og *Bombus* spp.) frá tilteknum löndum utan bandalagsins og um niðurfellingu ákvörðunar 2000/462/EB (sjá Stjtið. ESB L 327, 17.12.2003)

Tilmæli framkvæmdastjórnarinnar 2003/887/EB frá 11. desember 2003 um framkvæmd og notkun samræmdra Evrópureglna (Eurocodes) í tengslum við byggingarframkvæmdir og burðareiningar í mannvirkjum (sjá Stjtið. ESB L 332, 19.12.2003)

Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2003/121/EB frá 15. desember 2003 um breytingu á tilskipun 98/53/EB um sýnatöku- og greiningaraðferðir vegna opinbers eftirlits með magni tiltekinna mengunarefna í matvælum (sjá Stjtið. ESB L 332, 19.12.2003)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2003/904/EB frá 15. desember 2003 um samþykkt áætlana sem eru framkvæmdar í því skyni að svæði eða stöðvar öðlist viðurkenningu með tilliti til veirublæðingar og iðradreps í fiski á svæðum sem hafa ekki öðlast viðurkenningu, og um breytingu á I. og II. viðauka við ákvörðun 2003/634/EB (sjá Stjtið. ESB L 340, 24.12.2003)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2004/1/EB frá 16. desember 2003 um ákvæði í lögum aðildarríkjanna um notkun stuttkeðja, klóraðra parafina sem hollensk stjórnvöld hafa tilkynnt samkvæmt 4. mgr. 95. gr. EB-sáttmálans (sjá Stjtið. ESB L 1, 3.1.2004)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2004/11/EB frá 18. desember 2003 um tilhögun samanburðarprófana á vegum bandalagsins á fræi og fjölgunarefni tiltekinna jurta af tegundum sem notaðar eru í landbúnaði, til grænmetisframleiðslu og í vinnu samkvæmt tilskipunum ráðsins 66/401/EBE, 66/402/EBE, 68/193/EBE, 92/33/EBE, 2002/54/EB, 2002/55/EB, 2002/56/EB og 2002/57/EB árin 2004 og 2005 (sjá Stjtið. ESB L 3, 7.1.2004)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2003/895/EB frá 19. desember 2003 um breytingu á ákvörðun 2002/251/EB í því skyni að afturkalla varúðarráðstafanir vegna tiltekinna sendinga af innfluttu fuglakjöti frá Taílandi (sjá Stjtið. ESB L 333, 20.12.2003)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2003/896/EB frá 19. desember 2003 um að heimila aðildarríkjum að framlengja bráðabirgðaleyfi fyrir nýju virku efnunum tíaklópríði, tíametoxami, kvínoxýfeni, flasasúlfuroni, kjarnamargflötungaveiru í *Spodoptera exigua*, spínósaði, *Giocladium catenulatum*, *Pseudomonas chlororaphis* og indoxakarbi (sjá Stjtið. ESB L 333, 20.12.2003)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2003/905/EB frá 19. desember 2003 um breytingu á ákvörðun 2002/862/EB um sérskilyrði fyrir innflutningi sjávarafurða frá Kasakstan (sjá Stjtið. ESB L 340, 24.12.2003)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2004/3/EB frá 19. desember 2003 um að heimila að því er varðar sölu útsæðiskartaflna á öllu yfirráðasvæði tiltekinna aðildarríkjanna eða hluta þess strangari ráðstafanir til að verjast tilteknum sjúkdómum en kveðið er á um í I. og II. viðauka við tilskipun ráðsins 2002/56/EB (sjá Stjtið. ESB L 2, 6.1.2004)

Tilmæli framkvæmdastjórnarinnar 2004/24/EB frá 19. desember 2003 um samhæfða áætlun um opinbert matvælaeftirlit árið 2004 (sjá Stjtið. ESB L 6, 10.1.2004)

Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2003/124/EB frá 22. desember 2003 um framkvæmd tilskipunar Evrópuþingsins og ráðsins 2003/6/EB að því er varðar skilgreiningu og birtingu á innherjaupplýsingum og skilgreiningu á markaðsinngrípum (sjá Stjtið. ESB L 339, 24.12.2003)

Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2003/125/EB frá 22. desember 2003 um framkvæmd tilskipunar Evrópuþingsins og ráðsins 2003/6/EB að því er varðar heiðarlega framsetningu fjárfestingarráðlegginga og birtingu upplýsinga um hagsmunaráreksra (sjá Stjtið. ESB L 339, 24.12.2003)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2004/25/EB frá 22. desember 2003 um breytingu á ákvörðun 2002/657/EB með tilliti til þess að ákvarða lægstu nothæfismörk (MRPL) að því er varðar tilteknar efnaleifar í matvælum úr dýraríkinu (sjá Stjtið. ESB L 6, 10.1.2004)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2003/875/EB frá 23. desember 2002 um ríkisaðstoð þýskra stjórnvalda í þágu Klausner Nordic Timber GmbH & Co. KG, Mecklenburg–Vestur-Pommern (sjá Stjtið. ESB L 337, 23.12.2003)

Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2003/126/EB frá 23. desember 2003 um greiningaraðferð til þess að ákvarða efnisþætti úr dýraríkinu vegna opinbers eftirlits með föðri (sjá Stjtið. ESB L 339, 24.12.2003)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2004/18/EB frá 23. desember 2003 um breytingu á ákvörðun 2003/749/EB um fyrstu fjárframlög bandalagsins til að mæta styrkhæfum útgjöldum vegna upprætingar fuglainflúensu í Belgíu árið 2003 (sjá Stjtið. ESB L 5, 9.1.2004)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2004/19/EB frá 23. desember 2003 um breytingu á ákvörðun 2003/812/EB um skrá um þriðju lönd sem aðildarríkjum er skylt að heimila frá innflutning á tilteknum vörum til neyslu samkvæmt tilskipun ráðsins 92/118/EBE (sjá Stjtið. ESB L 5, 9.1.2004)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2004/27/EB frá 23. desember 2003 um breytingu á ákvörðun 2003/678/EB um fyrstu fjárframlög bandalagsins til að mæta styrkhæfum útgjöldum vegna upprætingar fuglainflúensu í Hollandi árið 2003 (sjá Stjtið. ESB L 6, 10.1.2004)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2004/28/EB frá 23. desember 2003 um breytingu á ákvörðunum 2002/799/EB og 2002/943/EB að því er varðar endurúthlutun fjárframlaga bandalagsins til áætlaða sem aðildarríkin hafa lagt fram fyrir árið 2003 um að uppræta og vakta dýrasjúkdóma og um eftirlit í því skyni að fyrirbyggja dýrasjúkdóma sem leggjast á menn (sjá Stjtið. ESB L 6, 10.1.2004)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2004/30/EB frá 23. desember 2003 um sérskilyrði fyrir innflutningi á unnum og frystum samlokum, skrápýrum, möttuldýrum og sæsniglum frá Perú og um niðurfellingu ákvörðana 2001/338/EB og 95/174/EB (sjá Stjtið. ESB L 6, 10.1.2004)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2004/36/EB frá 23. desember 2003 um breytingu á ákvörðun 97/296/EB um skrá um þriðju lönd sem innflutningur á fiskafurðum til mannelis er heimilaður frá, að því er varðar Guyana, Kenja, Serbíu og Svartfjallaland og Egyptaland (sjá Stjtið. ESB L 8, 14.1.2004)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2004/37/EB frá 23. desember 2003 um sérskilyrði fyrir innflutningi á sjávarafurðum frá Serbíu og Svartfjallalandi (sjá Stjtið. ESB L 8, 14.1.2004)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2004/38/EB frá 23. desember 2003 um sérskilyrði fyrir innflutningi á sjávarafurðum frá Egyptalandi (sjá Stjtið. ESB L 8, 14.1.2004)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2004/39/EB frá 23. desember 2003 um sérskilyrði fyrir innflutningi á sjávarafurðum frá Kenja og um niðurfellingu ákvörðunar 2000/759/EB (sjá Stjtið. ESB L 8, 14.1.2004)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2004/40/EB frá 23. desember 2003 um sérskilyrði fyrir innflutningi á sjávarafurðum frá Guyana (sjá Stjtið. ESB L 8, 14.1.2004)

Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2003/127/EB frá 23. desember 2003 um breytingu á tilskipun ráðsins 1999/37/EB um skráningarskjöl fyrir ökutæki (sjá Stjtið. ESB L 10, 16.1.2004)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2004/51/EB frá 23. desember 2003 um fjárframlög bandalagsins til að mæta styrkhæfum útgjöldum vegna upprætingar fuglainflúensu í Þýskalandi árið 2003 (sjá Stjtið. ESB L 10, 16.1.2004)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2004/63/EB frá 23. desember 2003 um breytingu á ákvörðun 2003/467/EB með tilliti til þess að lýsa tiltekin héruð á Ítalíu laus við öldusótt í nautgripum og smitandi nautgripahvítblæði (sjá Stjtið. ESB L 13, 20.1.2004)

Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2004/1/EB frá 6. janúar 2004 um breytingu á tilskipun 2002/72/EB að því er varðar tímabundna stöðvun á notkun asóðíkarbonamíðs sem þanefnis (sjá Stjtið. ESB L 7, 13.1.2004)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2004/34/EB frá 6. janúar 2004 um breytingu á ákvörðun 2003/828/EB að því er varðar flutninga á bólusettum dýrum frá verndarsvæðum (sjá Stjtið. ESB L 7, 13.1.2004)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2004/67/EB frá 6. janúar 2004 um aðra breytingu á ákvörðun 2000/807/EB vegna breyttrar svæðaskiptingar í Hollandi (sjá Stjtið. ESB L 13, 20.1.2004)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2004/52/EB frá 9. janúar 2004 um breytingu á ákvörðunum 90/14/EBE, 91/270/EBE, 92/471/EBE, 94/63/EB, 94/577/EB og 2002/613/EB að því er varðar skilyrði fyrir innflutningi á sæði húsdýra af nautgripakyni, eggjum og fósturvísu húsdýra af nautgripa- og svínakyni og sæði húsdýra af svínakyni og um niðurfellingu ákvörðunar 93/693/EB (sjá Stjtið. ESB L 10, 16.1.2004)

## Reglur um upplýsingaskipti – tæknilegar reglugerðir

2004/EES/11/12

Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 98/34/EB frá 22. júní 1998 sem setur reglur um tilhögun upplýsingaskipta vegna tæknilegra staðla og reglugerða og reglna um þjónustuskrifstofur upplýsingasamfélagsins (Stjtið. EB L 204, 21.7.1998, bls. 37 og Stjtið. EB L 217, 5.8.1998, bls. 18).

Tilkynningar um drög að innlendum tæknilegum reglugerðum sem hafa borist framkvæmdastjórninni.

| Tilvisunarnúmer <sup>(1)</sup> | Heiti  | Lok þriggja mánaða stöðvunartímabils <sup>(2)</sup> |
|--------------------------------|--|---|
| 2004/0034/UK                   | Eldvarnareglugerð 2004 (öryggi) (breyting)   | 06-05-2004  |
| 2004/0035/E                    | Drög að konungstilskipun um bindandi tæknilyngu og rekstrarstaðal fyrir þjónustustöðvar sem sinna uppsetningu, prófun, eftirliti og skoðun stafræna ökurita                                      | 07-05-2004  |
| 2004/0036/E                    | Drög að konungstilskipun um upptöku málsmeðferðar vegna beitingar staðalsins UNE-EN 197-2:2000 að því er varðar aðrar sementstegundir en venjulegt sement og dreifingarstöðvar fyrir sement      | 07-05-2004  |
| 2004/0037/NL                   | Tilskipun um breytingu á tilskipun um þrýstibúnað á grundvelli vörulaga að því er varðar reglur um notkun þrýstibúnaðar, samstæðna og þrýstikerfa og á nokkrum öðrum almennum stjórnsýsluákvæðum | 11-05-2004  |
| 2004/0038/NL                   | Tilskipun er varðar reglur um öryggi og haffærisskírteini hafskipa (skipatilskipun 2004)   | 11-05-2004  |
| 2004/0039/A                    | Tæknilegir samningsskilmálar RVS 8.08.31 – búnaður við vegi, skaðavarnir, vegrið úr stáli  | 13-05-2004  |
| 2004/0040/A                    | Tæknilegir samningsskilmálar RVS 8.08.33 – búnaður við vegi, skaðavarnir, steinsteyptir leiðarveggir   | 13-05-2004  |
| 2004/0041/NL                   | Reglugerð aðstoðarráðherra húsnæðis-, skipulags- og umhverfismála um breytingu á reglugerð um styrki vegna umhverfistækni  | <sup>(4)</sup>                                      |
| 2004/0042/NL                   | Önnur breyting á reglugerð markaðsráðs fyrir fóður um reglur um viðurkenningu á góðum framleiðsluáttum í fóðurframleiðslu 2003   | 17-05-2004  |

<sup>(1)</sup> Ár – skráningarnúmer – upprunaríki.

<sup>(2)</sup> Á þessu tímabili er ekki heimilt að samþykkja drögin.

<sup>(3)</sup> Ekkert stöðvunartímabil vegna þess að framkvæmdastjórnin hefur samþykkt ástæður fyrir aðkallandi samþykki sem tilkynningarríkið bar fyrir sig.

<sup>(4)</sup> Ekkert stöðvunartímabil vegna þess að ráðstöfunin varðar tækniforskrifur eða aðrar kröfur í tengslum við skatta- eða fjármálaráðstafanir samkvæmt þriðja undirliði annars málsliðar 11. mgr. 1. gr. tilskipunar 98/34/EB.

<sup>(5)</sup> Upplýsingameðferð lokið.

Framkvæmdastjórnin vekur athygli á dómi frá 30. apríl 1996 í málinu „CIA Security“ (C-194/94 – Dómasafn I, bls. 2201) þar sem úrskurður Evrópu dómstólsins var á þann veg að túlka bæri 8. og 9. gr. tilskipunar 98/34/EB (áður 83/189/EBE) á þann hátt að einstaklingar gætu skírskotað til þeirra fyrir dómstólum aðildarríkjanna og þeim bæri skylda til að neita að beita innlendra tæknilegri reglugerð sem ekki hefði verið tilkynnt í samræmi við tilskipunina.

Þessi dómur staðfestir orðsendingu framkvæmdastjórnarinnar frá 1. október 1986 (Stjtið. EB C 245, 1.10.1986, bls. 4).

Þetta merkir að brot á tilkynningaskyldunni ógildir viðkomandi tæknilegar reglugerðir og er þá ókleift að framfylgja þeim gagnvart einstaklingum.

Nánari upplýsingar um tilkynningarferilinn fást hjá:

European Commission

DG Enterprise, Unit F1

B-1049 Bruxelles/Brussel

Netfang: [dir83-189-central@cec.eu.int](mailto:dir83-189-central@cec.eu.int)

Einnig má leita fanga á eftirfarandi vefsíðu: <http://europa.eu.int/comm/enterprise/tris>

Frekari upplýsingar um þessar tilkynningar fást í eftirtöldum stjórnsýsludeildum aðildarríkjanna:



**SKRÁ YFIR STJÓRNSÝSLUDEILDIR SEM ANNAST UMSÝSLU VEGNA TILSKIPUNAR  
98/34/EB****BELGÍA**

## BELNOTIF

Qualité et sécurité

SPF Économie, PME, Classes moyennes et Énergie

North Gate III – 4<sup>e</sup> étage

Boulevard du Roi Albert II/Koning Albert II-laan 16

B-1000 Bruxelles/Brussel

Vefsetur: <http://www.mineco.fgov.be>M<sup>elle</sup> P. Descamps

Sími: (32) 22 06 46 89

Bréfasími: (32) 22 06 57 46

Netfang: [belnotif@mineco.fgov.be](mailto:belnotif@mineco.fgov.be)**DANMÖRK**

## ERHVERVS- OG BOLIGSTYRELSEN

Dahlerups Pakhus

Langelinie Allé 17

DK-2100 København Ø

Vefsetur: <http://www.ebst.dk>

Laila Østergren

Sími: (45) 35 46 66 89 (beinn sími)

Bréfasími: (45) 35 46 62 03

Netföng: Laila Østergren – [loe@ebst.dk](mailto:loe@ebst.dk)Birgitte Spühler Hansen – [bsh@ebst.dk](mailto:bsh@ebst.dk)Sameiginlegt netfang fyrir tilkynningar – [noti@ebst.dk](mailto:noti@ebst.dk)**ÞÝSKALAND**

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit

Referat XA2

Scharnhorststraße 34–37

D-10115 Berlin

Vefsetur: <http://www.bmwa.bund.de>

Frau Christina Jäckel

Sími: (49) 30 20 14 63 53

Bréfasími: (49) 30 20 14 53 79

Netfang: [infonorm@bmwa.bund.de](mailto:infonorm@bmwa.bund.de)**GRIKKLAND**

Ministry of Development

General Secretariat of Industry

Michalacopoulou 80

GR-115 28 Athens

Sími: (30) 17 78 17 31

Bréfasími: (30) 17 79 88 90

## ELOT

Acharnon 313

GR-11145 Athens

Mr. E. Melagrakis

Sími: (30) 12 12 03 00

Bréfasími: (30) 12 28 62 19

Netfang: [83189in@elot.gr](mailto:83189in@elot.gr)**SPÁNN**

Ministerio de Asuntos Exteriores

Secretaría de Estado de Asuntos Europeos

Dirección General de Coordinación del Mercado Interior y  
otras Políticas ComunitariasSubdirección General de Asuntos Industriales, Energéticos, de  
Transportes y Comunicaciones y de Medio AmbienteC/Padilla 46, Planta 2<sup>a</sup>, Despacho: 6276

E-28006 Madrid

Doña Esther Pérez Peláez

Sími: (34) 91 379 84 64

Bréfasími: (34) 91 379 84 01

Netfang: [d83-189@ue.mae.es](mailto:d83-189@ue.mae.es)**FRAKKLAND**Direction générale de l'industrie, des technologies de  
l'information et des postes (DiGITIP)

Service des politiques d'innovation et de compétitivité (SPIC)

Sous-direction de la normalisation, de la qualité et de la  
propriété industrielle (SQUALPI)

DiGITIP 5

12, rue Villiot

F-75572 Paris Cedex 12

M<sup>elle</sup> Suzanne Piau

Sími: (33) 1 53 44 97 04

Bréfasími: (33) 1 53 44 98 88

Netfang: [suzanne.piau@industrie.gouv.fr](mailto:suzanne.piau@industrie.gouv.fr)M<sup>elle</sup> Françoise Ouvrard

Sími: (33) 1 53 44 97 05

Bréfasími: (33) 1 53 44 98 88

Netfang: [francoise.ouvrard@industrie.gouv.fr](mailto:francoise.ouvrard@industrie.gouv.fr)

**ÍRLAND**

NSAI  
Glasnevin  
IE-Dublin 9

Mr Tony Losty  
Sími: (353) 1 807 38 80  
Bréfasími: (353) 1 807 38 38  
Netfang: [lostyt@nsai.ie](mailto:lostyt@nsai.ie)

**ÍTALÍA**

Ministero delle attività produttive  
Dipartimento per le imprese  
Direzione generale per lo sviluppo produttivo e la  
competitività  
Ufficio F1 – Ispettorato tecnico dell'industria  
Via Molise 2  
I-00187 Roma

Vefsetur: <http://www.minindustria.it>

Sig. V. Correggia  
Sími: (39) 06 47 05 22 05  
Bréfasími: (39) 06 47 88 78 05  
Netfang: [vincenzo.correggia@minindustria.it](mailto:vincenzo.correggia@minindustria.it)

Sig. E. Castiglioni  
Sími: (39) 06 47 05 26 69  
Bréfasími: (39) 06 47 88 77 48  
Netfang: [enrico.castiglioni@minindustria.it](mailto:enrico.castiglioni@minindustria.it)

**LÚXEMBOURG**

SEE – SERVICE DE L'ÉNERGIE DE L'ÉTAT  
34, avenue de la Porte-Neuve  
BP 10  
L-2010 Luxembourg

M. J.P. Hoffmann  
Sími: (352) 46 97 46 1  
Bréfasími: (352) 22 25 24  
Netfang: [see.direction@eg.etat.lu](mailto:see.direction@eg.etat.lu)

**HOLLAND**

Ministerie van Financiën  
Belastingdienst/Douane Noord  
Team bijzondere klantbehandeling  
CENTRALE DIENST VOOR IN- EN UITVOER  
Engelse Kamp 2  
Postbus 30003  
NL-9700 RD Groningen

Dhr. Ebel Van der Heide  
Sími: (31) 50 5 23 21 34

Mw. Hennie Boekema  
Sími: (31) 50 5 23 21 35

Mw. Tineke Elzer  
Sími: (31) 50 5 23 21 33

Bréfasími: (31) 50 5 23 21 59  
Sameiginleg netföng: [enquiry.point@tiscali-business.nl](mailto:enquiry.point@tiscali-business.nl)  
[enquiry.point2@tiscali-business.nl](mailto:enquiry.point2@tiscali-business.nl)

**AUSTURRÍKI**

BUNDESMINISTERIUM FÜR WIRTSCHAFT UND  
ARBEIT  
Abteilung C2/1  
Stubenring 1  
A-1010 Wien

Vefsetur: <http://www.bmwa.gv.at>

Frau Brigitte Wikgolm  
Sími: (43) 17 11 00 58 96  
Bréfasími: (43) 17 15 96 51 eða (43) 17 12 06 80  
Netfang: [post@tbt.bmwa.gv.at](mailto:post@tbt.bmwa.gv.at)

**PORTÚGAL**

INSTITUTO PORTUGUÊS DA QUALIDADE  
Rua Antonio Gião, 2  
P-2829-513 Caparica

Vefsetur: <http://www.ipq.pt>

Miranda Ondina  
Sími: (351) 21 294 82 36 eða 81 00  
Bréfasími: (351) 21 294 82 23  
Netfang: [mondina@mail.ipq.pt](mailto:mondina@mail.ipq.pt)  
Sameiginlegt netfang: [dir83189@mail.ipq.pt](mailto:dir83189@mail.ipq.pt)

**FINNLAND**

KAUPPA- JA TEOLLISUUSMINISTERIÖ  
Afgreiðsla: Aleksanterinkatu 4  
FIN-00171 Helsinki  
og  
Ratakatu 4  
FI-00120 Helsinki

Póstfang:  
PO Box 32  
FI-00023 Government

Vefsetur: <http://www.ktm.fi>

Ms Heli Malinen  
Sími: (358) 9 16 06 36 27  
Bréfasími: (358) 9 16 06 46 22  
Netfang: [heli.malinen@ktm.fi](mailto:heli.malinen@ktm.fi)

Ms Katri Amper  
Sameiginlegt netfang: [maaraykset.tekniset@ktm.fi](mailto:maaraykset.tekniset@ktm.fi)



**SVÍÐJÓÐ**

KOMMERSKOLLEGIUM  
Box 6803  
Drottninggatan 89  
S-113 86 Stockholm

Vefsetur: <http://www.kommers.se>

Kerstin Carlsson  
Sími: (46) 86 90 48 82 eða (46) 86 90 48 00  
Bréfasími: (46) 86 90 48 40 eða (46) 83 06 759  
Netfang: [kerstin.carlsson@kommers.se](mailto:kerstin.carlsson@kommers.se)  
Sameiginlegt netfang: [9834@kommers.se](mailto:9834@kommers.se)

**BRETLAND**

Department of Trade and Industry  
STANDARDS AND TECHNICAL REGULATIONS  
DIRECTORATE 2  
Bay 327  
151 Buckingham Palace Road  
GB-London SW1 W 9SS

Vefsetur: <http://www.dti.gov.uk/strd>

Mr Philip Plumb  
Sími: (44) 207 215 15 64 eða 14 88  
Bréfasími: (44) 207 215 15 29  
netfang: [philip.plumb@dti.gsi.gov.uk](mailto:philip.plumb@dti.gsi.gov.uk)  
Sameiginlegt netfang: [98-34@dti.gov.uk](mailto:98-34@dti.gov.uk)

**EFTA – ESA**

EFTA SURVEILLANCE AUTHORITY  
Rue de Trèves 74  
B-1040 Bruxelles/Brussel

Vefsetur: <http://www.eftasurv.int>

Gunnar Þór Pétursson  
Sími: (32) 22 86 18 71  
Bréfasími: (32) 22 86 18 00  
Netfang: [drafttechregesa@eftasurv.int](mailto:drafttechregesa@eftasurv.int)

EFTA  
Goods Unit  
EFTA SECRETARIAT  
Rue de Trèves 74  
B-1040 Bruxelles/Brussel

Vefsetur: <http://www.efta.int>

Ms Kathleen Byrne  
Sími: (32) 22 86 17 34  
Bréfasími: (32) 22 86 17 42  
Netfang: [drafttechregfta@efta.int](mailto:drafttechregfta@efta.int)  
[kathleen.byrne@efta.int](mailto:kathleen.byrne@efta.int)

**TYRKLAND**

Undersecretariat of Foreign Trade  
General Directorate of Standardisation for Foreign Trade  
TR-Inönü Bulvarı – Emek – Ankara

Vefsetur: <http://www.dtm.gov.tr>

Mr Saadettin Doğan  
Sími:(90) 312 212 88 00  
(90) 312 212 20 44  
(90) 312 212 25 65  
Bréfasími: (90) 312 212 87 68  
Netfang: [dtsabbil@dtm.gov.tr](mailto:dtsabbil@dtm.gov.tr)